叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 蜜蜂软糖(soft Candy For Bees) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蜜蜂软糖(Soft Candy for Bees)
第1/1页

['eɪpiəri] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Apiary Inspection .
蜂房 检查 .

蜂场检查。

['bʊlətɪn] [nəʊ] . 7A .
Bulletin No . 7A .
公告 不 . 7A .

公告第7A号。

[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
The Commonwealth of Massachusetts .
这 联邦 的 马萨诸塞州 .

马萨诸塞州联邦。

[steɪt] [bɔːd] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
STATE BOARD OF AGRICULTURE .
状态 木板 的 农业 .

州农业委员会。

[sɒft] ['kændi] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] .
SOFT CANDY FOR BEES .
柔软的 糖果 为了 蜜蜂 .

蜜蜂专用软糖。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['bɜːtn] [en] . ['geɪts] .
By Dr . Burton N . Gates .
经过 博士 . 伯顿 N . 盖茨 .

作者：伯顿·N·盖茨博士

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪksti] - [fɜːst] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [bɔːd] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
From the Sixty - first Annual Report of the State Board of Agriculture .
从 这 六十 - 第一的 年度的 报告 的 这 状态 木板 的 农业 .

摘自州农业委员会第六十一年度报告。

['bɒstən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿：

[raɪt] & ['pɒtə(r)] ['prɪntɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , [steɪt] ['printərz] ,
WRIGHT & POTTER PRINTING CO . , STATE PRINTERS ,
赖特 & 陶工 印刷 一氧化碳 . , 状态 打印机 ,

赖特和波特印刷公司，州立印刷厂

- [dɝːn] [striːt] . - .
32 DERNE STREET . 1914 .
- 德尔内 街道 . - .

德恩街32号，1914年。

[ə'pruːvd] [baɪ]
Approved by
得到正式认可的 经过

经批准

[ðə; ði] [steɪt] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] . [[θriː]]
The State Board of Publication . [3]
这 状态 木板 的 发布 . [3]

国家出版委员会。[3]

[sɒft] ['kændi] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] .
SOFT CANDY FOR BEES .
柔软的 糖果 为了 蜜蜂 .

蜜蜂专用软糖。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['fʊlə(r)]['kændi] " [fɔː(r); fə(r)] [kwiːn] ['keɪdʒɪz] , [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['koʊmˌlɛs] ['kɒləniz] , ['stɪmjʊlətɪv] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['fiːdɪŋ] .
The So - called " Fuller Candy " for Queen Cages , Transportation of Combless Colonies , Stimulative and General Feeding .
这 所以 - 称为 " 富勒 糖果 " 为了 女王 笼子 , 运输 的 无梳子 殖民地 , 刺激性的 和 一般的 喂养 .

所谓的"富勒糖果"，适用于蜂王笼、无巢蜂群的运输、刺激和一般喂养。

[ðə; ði] [wel] - [ɪn'fɔːmd] ['biːkiːpə(r)] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'waɪz][ænd; ənd] ['hæzədəs] [tuː; tə] [fiːd] ['ʌndə(r)]['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] ['hʌni] [ɪn]['eni] [fɔːm] ,
The well - informed beekeeper has learned that it is unwise and hazardous to feed under any circumstances honey in any form ,
这 出色地 - 知情的 养蜂人 有 学习 那 它 是 失策 和 危险 到 喂养 在下面 任何 情况 蜂蜜 在 任何 形式 ,

见多识广的养蜂人都知道，在任何情况下喂蜜蜂任何形式的蜂蜜都是不明智且危险的。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['eɪpiəri] .
even though it be from his own apiary .
甚至 尽管 它 是 从 他的 自己的 蜂房 .

即使是来自他自己的蜂场。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['meni] [sæd][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'fekʃnz] [wɪð] [biː] [dɪ'ziːzɪz] [baɪ] [sʌtʃ] [ʌn'gɑːdɪd] ['fiːdɪŋ] .
There have been many sad and general infections with bee diseases by such unguarded feeding .
那里 有 到过 许多 伤心 和 一般的 感染 和 蜜蜂 疾病 经过 这样的 无人看守 喂养 .

这种不加防范的喂养方式导致了许多蜜蜂感染疾病的悲剧事件。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst][æn; ən]['æksiəm] , " [fiːd] [nəʊ] ['hʌni] .
Thus it has become almost an axiom , " Feed no honey .
因此 它 有 变得 几乎 一个 公理 , " 喂养 不 蜂蜜 .

因此，"不要喂蜂蜜"几乎成了一条公理。

" ['kɒnsɪkwəntli] , ['sʌbstəˌtjʊt] [hæv; həv] [ˌnesə'serəli] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃʊgə(r)] ['sɪrəps] [ɒv; əv] ['veəriəs] [daɪ'luːʃn; daɪ'ljuːʃn][ænd; ənd] [ˌkɒmpə'ziʃənz] ;
" Consequently , substitutes have necessarily been adopted and among these are sugar syrups of various dilutions and compositions ;
" 最后 , 替代品 有 一定 到过 已采用 和 之中 这些 是 糖 糖浆 的 各种各样的 稀释 和 作品 ;

因此，人们必然会采用替代品，其中包括各种稀释度和成分的糖浆；

" [hɑːd]['kændi] , " [wɪtʃ] [ɪz] ['vɜːtʃuəli] [ə; eɪ] ['tæfi] ; [ænd; ənd]['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['fʊlə(r)] ['kændi] ,
" hard candy , " which is virtually a taffy ; and recently , the so - called " Fuller candy ,
" 难的 糖果 , " 哪个 是 几乎 一个 太妃糖 ; 和 最近 , 这 所以 - 称为 " 富勒 糖果 ,

"硬糖"，实际上就是一种太妃糖；以及最近出现的所谓"富勒糖"，

" [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [sɒft] ['fɒndənt] , [nɒt] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒndənt] [ɒv; əv] ['tʃɒklət] [kriːmz] .
" which is a soft fondant , not dissimilar to the fondant of chocolate creams .
" 哪个 是 一个 柔软的 翻糖 , 不是 不同的 到 这 翻糖 的 巧克力 乳霜 .

"它是一种软糖，与巧克力奶油的软糖非常相似。"

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['mɪstə(r)] . ['fʊlə(r)] [ɒv; əv] ['blækˌstoʊn] , [mæs] . , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] ,
For several years Mr . Fuller of Blackstone , Mass . , as well as others ,
为了 一些 年 先生 . 富勒 的 黑石 , 大量的 . , 作为 出色地 作为 其他的 ,

多年来，马萨诸塞州布莱克斯通的富勒先生以及其他一些人，

[hæz; həz] [biːn] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [wɪð] [ðɪs] ['mɒdɪfaɪd] ['ɪŋglɪʃ] ['kændi] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['hɑːd(ə)n] [bɪ'jɒnd] ['juːsflnəs] .
has been experimenting with this modified English candy , which should not harden beyond usefulness .
有 到过 实验 和 这 修改的 英语 糖果 , 哪个 应该 不是 硬化 超过 用处 .

一直在试验这种改良的英式糖果，这种糖果应该不会硬化到无法食用的程度。

['biːkiːpə(r)] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌni] [ɔː(r)] ['sɪrəp] .
Beekeepers of Massachusetts and elsewhere about the country have found it advantageous to use this as a substitute for honey or syrup .
养蜂人 的 马萨诸塞州 和 别处 关于 这 国家 有 成立 它 有利 到 使用 这 作为 一个 代替 为了 蜂蜜 或者 糖浆 .

马萨诸塞州和全国其他地方的养蜂人发现，用这种物质代替蜂蜜或糖浆是有利的。

[səʊ] ['njuːmərəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəriz] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fæktəri] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ,
So numerous are the inquiries and satisfactory the results ,
所以 很多的 是 这 查询 和 令人满意的 这 结果 ,

询问数量众多，结果也令人满意。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['prɪntɪd] [fɔːm] .
that it seems desirable to prepare information in printed form .
那 它 似乎 理想 到 准备 信息 在 打印 形式 .

似乎最好以印刷形式准备信息。

[ðə; ði] [sɒft] ['kændi] [hæz; həz] ['njuːmərəs] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌpɔsə'bilitiz] .
The soft candy has numerous advantages and possibilities .
这 柔软的 糖果 有 很多的 优势 和 可能性 .

这种软糖有很多优点和可能性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [məʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] ['stɪmjʊlətɪv] [fiːd] ; [ə; eɪ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] [ɪn] ['trænzɪt] ,
It is found to be a most satisfactory stimulative feed ; a food for bees in transit ,
它 是 成立 到 是 一个 最多 令人满意的 刺激性的 喂养 ; 一个 食物 为了 蜜蜂 在 交通 ,

人们发现它是一种非常令人满意的刺激性饲料；是蜜蜂迁徙途中的理想食物。

['aɪðə(r)] [fʊl] ['kɒləniz] [ɒn] [kɒmz] , [ɪn] ['koʊmˌlɛs] ['pækɪdʒɪz] , [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kwiːnz] [ɪn] ['meɪlɪŋ] ['keɪdʒɪz] .
either full colonies on combs , in combless packages , or for queens in mailing cages :
任何一个 满的 殖民地 在 梳子 , 在 无梳子 包裹 , 或者 为了 女王们 在 邮寄 笼子 .

可以是带蜂巢的完整蜂群、无蜂巢包装的蜂群，也可以是装在邮寄笼中的蜂王。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌsætɪs'fæktəri] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [æz; əz] ['wɪntə(r)] [stɔːz] .
It is also found satisfactory and advantageous as winter stores .
它 是 还 成立 令人满意的 和 有利 作为 冬天 商店 .

它也被发现作为冬季储藏品令人满意且有利。

['kɒləniz] [hæv; həv] [biːn] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [liːv] ['nætʃ(ə)rəl] [stɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kændi] .
Colonies have been observed to leave natural stores for the candy .
殖民地 有 到过 观察到 到 离开 自然的 商店 为了 这 糖果 .

人们观察到，蚁群会留下天然的糖果储备。

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [ɪn] ['kɒləniz] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['selə(r)]['djʊərɪŋ]['wɪntə(r)] ,
This has occurred in colonies out of doors or in the cellar during winter ,
这 有 发生 在 殖民地 出去 的 门 或者 在 这 地窖 期间 冬天 ,

这种情况发生在户外蜂群或冬季地窖中的蜂群中。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] ['kɒləniz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] .
as well as with colonies which are flying .
作为 出色地 作为 和 殖民地 哪个 是 飞行 .

以及那些正在飞行的蚁群。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [[fɔːr]]
Some of [4]
一些 的 [4]

部分[4]

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kændi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hændld] [ɔː(r)]
the advantages of the candy are the ease with which it is handled or
这 优势 的 这 糖果 是 这 舒适 和 哪个 它 是 处理 或者
[sə'plaɪd] ;
supplied ;
供应 ;

这种糖果的优点在于易于处理和供应；

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌp] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ʌn'tɪl] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]
the fact that it may be made up in quantities and stored until needed for
这 事实 那 它 可能 是 制成 向上 在 数量 和 存储 直到 需要 为了
[juːz] ;
use ;
使用 ;

它可以一次性配制很多份，然后储存起来，直到需要使用时再取出；

[ɪts]['feɪljə(r)][tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['rɒbɪŋ] ; [ðə; ði] [ə'bɪləti][tuː; tə][prə'vɪʒ(ə)n] ['kɒləniz] [wɪð] [nəʊn] [ə'maʊnts]
its failure to excite robbing ; the ability to provision colonies with known amounts
它是 失败 到 激发 抢劫 ; 这 能力 到 条款 殖民地 和 已知 金额
[ɔː(r)] [weɪts] ;
or weights ;
或者 重量 ;

它未能激起抢劫行为；能够向殖民地提供已知数量或重量的物资；

[ænd; ənd][ɪts] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [biː] [dɪ'ziːz] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
and its freedom from bee disease infection .
和 它是 自由 从 蜜蜂 疾病 感染 .

并且未感染蜜蜂疾病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] [weɪst] [baɪ][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n]
It is furthermore found to be economical , there being no waste by evaporation
它 是 此外 成立 到 是 经济 , 那里 存在 不 浪费 经过 蒸发
[ɔː(r)] ['spɪlɪŋ] ,
or spilling ,
或者 溢出 ,

此外，该方法还很经济，不会因蒸发或溢出而造成浪费。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['lɪkwɪd] [fiːdz] .
as is the case with liquid feeds .
作为 是 这 案件 和 液体 饲料 .

液体饲料的情况也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pruːvɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ['præktɪkl] [ɪn][ɔːl] ['fiːdɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd] ['meθədz] .
It is proving exceedingly practical in all feeding purposes and methods .
它 是 证明 非常 实际的 在 全部 喂养 目的 和 方法 .

事实证明，它在各种喂养目的和方法中都非常实用。

[ðə; ði]['kændi] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['hɑːdnəs] [ɔː(r)] ['sɒftnəs] ,
The candy may be made in any degree of hardness or softness ,
这 糖果 可能 是 制成 在 任何 程度 的 硬度 或者 柔软 ,

这种糖果可以制成任何硬度或软度。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prefrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔː(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
according to the preference of the individual or the needs of the season .
根据 到 这 偏爱 的 这 个人 或者 这 需求 的 这 季节 .

根据个人喜好或季节需要而定。

[æz; əz][ɪz] [ɪn'fɜːd] [ə'bʌv] ,
As is inferred above ,
作为 是 推断 多于 ,

如上所述，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [j'iəz] [ɪf] ['prɒpəli] ['hændld] .
it may be made and stored for months and even years if properly handled .
它 可能 是 制成 和 存储 为了 几个月 和 甚至 年 如果 适当地 处理 .

如果处理得当，它可以制成并储存数月甚至数年。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['məʊldɪd][ɪn] [pʌlp] , [ɔː(r)] ['wʊdn] [paɪ] - [pleɪts] ,
It may be molded in pulp , or wooden pie - plates ,
它 可能 是 模制 在 纸浆 , 或者 木制的 馅饼 - 盘子 ,

它可以用纸浆或木制馅饼盘模制而成，

['ʃæləʊ] [tɪnz] [ɔː(r)] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] ['fiːdəs] ([siː] [fɪgz] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː]) , “ [dɪ'vɪʒ(ə)n] - [bɔːd] ['fiːdəs] ,
shallow tins or specially constructed feeders (see Figs . 1 and 2) , “ division - board feeders ,
浅的 罐头 或者 特别 建造 喂食器 (看 无花果 . 1 和 2) , “ 分配 - 木板 喂食器 ,

浅罐或特殊构造的送料器（见图 1 和图 2），“分隔板送料器，

” [ˌəʊvə'hed] [ɔː(r)]['suːpə(r)] ['fiːdəs] ,
” overhead or super feeders ,
” 开销 或者 极好的 喂食器 ,

“高架或超级喂料器，

[ɔː(r)] [bɔːdz] [meɪ] [biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['kændi] [pɔː] [ænd; ənd]['məʊldɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [freɪm] ,
or boards may be nailed to the side of a frame and the candy poured and molded within the frame ,
或者 板 可能 是 钉子 到 这 边 的 一个 框架 和 这 糖果 倾倒 和 模制 之内 这 框架 ,

或者可以将木板钉在框架侧面，然后将糖果倒入框架内进行塑形。

[ə'laʊɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][haɪv][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['klʌstə(r)] .
allowing this to be hung in the hive adjacent to the cluster .
允许 这 到 是 悬挂 在 这 蜂巢 邻近的 到 这 簇 .

这样就可以将它悬挂在蜂巢中，紧挨着蜂群。

[wɪð] [ðə; ði]['kændi] [meɪ] [biː; bi] [mɪkst] ['pɒlən] ['sʌbstəˌtjʊt] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [jet] [ɪn] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][steɪdʒ] ,
With the candy may be mixed pollen substitutes , but these are as yet in the experimental stage ,
和 这 糖果 可能 是 混合 花粉 替代品 , 但 这些 是 作为 然而 在 这 实验 阶段 ,

糖果中可能添加了混合花粉替代品，但这些目前仍处于实验阶段。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɔː(r)] [sætɪs'fæktərɪnɪs] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
and their efficiency or satisfactoriness is uncertain .
和 他们的 效率 或者 令人满意 是 不确定 .

它们的效率或满意度尚不确定。

[ðə; ði]['leɪtɪst] ['fɔːmjələ] [ɔː(r)]['resəpi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kriːm] , [ɔː(r)] [sɒft] ['kændi] , ['fɒndənt] ,
The latest formula or recipe for the cream , or soft candy , fondant ,
这 最新的 公式 或者 食谱 为了 这 奶油 , 或者 柔软的 糖果 , 翻糖 ,

奶油、软糖、翻糖的最新配方或配方

[wɪtʃ] [ɪz] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [kən'fekʃənərz] ['resəpi] , [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
which is practically a confectioner's recipe , is as follows : —
哪个 是 几乎 一个 糖果商 食谱 , 是 作为 跟随 : —

这实际上是一份糕点师的配方，内容如下：—

- [paʊndz] ['grænjʊleɪtɪd]['ʃʊgə(r)] .
12 pounds granulated sugar .
- 磅 颗粒状 糖 .

12磅砂糖。

1½ [paʊndz] ['lɪkwɪd]['gluːkəʊs] . [[wʌn]]
1½ pounds liquid glucose . [1]
1½ 磅 液体 葡萄糖 . [1]

1.5磅液态葡萄糖。[1]

1¼ [kwɔːts] ['wɔːtə(r)] (['iːkwəlz] - ['aʊnsɪz] , [wɪtʃ] ['iːkwəlz][faɪv]['kʌpˌful]) .
1¼ quarts water (equals 40 ounces , which equals 5 cupfuls) .
1¼ 夸脱 水 (等于 - 盎司 , 哪个 等于 5 杯) .

1¼ 夸脱水（等于 40 盎司，即 5 杯）。

¼ ['tiːspuːnfʊl] ([ə'baʊt]) [kriːm] [ɒv; əv]['tɑːtə(r)] , ['ædɪd] [wen] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ['riːtʃɪz] [ə'baʊt] 230° [ef] . [ɔː(r)] 110° [siː] .
¼ teaspoonful (about) cream of tartar , added when the temperature reaches about 230° F . or 110° C .
¼ 一茶匙 (关于) 奶油 的 鞑靼 , 额外 什么时候 这 温度 到达 关于 230° F . 或者 110° C .

当温度达到约 230°F 或 110°C 时，加入 ¼ 茶匙（约）塔塔粉。

[bɔɪl] [tuː; tə] 238° [ef] . [ɔː(r)] - . 4° [siː] . [[wʌn]]
Boil to 238° F . or 114 . 4° C . [1]
熬 到 238° F . 或者 - . 4° C . [1]

煮沸至 238°F 或 114.4°C。[1]

['grænjələ(r)][ɔː(r)]['krɪst(ə)l]['gluːkəʊs] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , ['mɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Granular or crystal glucose may be used , mixing it with the usual amount of water .
粒状 或者 水晶 葡萄糖 可能 是 用过的 , 混合 它 和 这 通常 数量 的 水 .

可以使用颗粒状或晶体状葡萄糖，并将其与适量的水混合。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['gluːkəʊs] .
It may be desirable to modify the amount of glucose .
它 可能 是 理想 到 调整 这 数量 的 葡萄糖 .

可能需要调整葡萄糖的用量。

[ðə; ði] ['meʒəm(ə)nts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ækjərət] .
The measurements should be accurate .
这 测量 应该 是 准确的 .

测量结果应该准确。

[ə; eɪ] ['wʊdn] ['pæd(ə)l] ['hwitl] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [bleɪd] ,
A wooden paddle whittled about a foot long , with a 2 - inch blade ,
一个 木制的 桨 削过的 关于 一个 脚 长的 , 和 一个 2 - 英寸 刀刃 ,

一根削成约一英尺长、两英寸长的木桨，

[ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [spuːn] [ɪn] ['stɜːrɪŋ] [ɔː(r)] ['biːtɪŋ] [ðə; ði]['kændi] .
is found to be superior to a spoon in stirring or beating the candy .
是 成立 到 是 优越的 到 一个 勺子 在 搅拌 或者 殴打 这 糖果 .

经测试，用勺子搅拌或打发糖果的效果优于用勺子。

[ə; eɪ] [kən'fɛkʃənərz] [θə'mɒmɪtə(r)] [ɪz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .
A confectioner's thermometer is an advantage .
一个 糖果商 温度计 是 一个 优势 .

糕点师用的温度计很有用。

[ðəʊz] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] [meɪ] [dɪ'spens] [wɪð] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] ,
Those experienced in making maple sugar may dispense with the thermometer ,
那些 经验丰富的 在 制作 枫 糖 可能 分配 和 这 温度计 ,

有经验的枫糖制作者可能不需要温度计。

[ɔːl'ðəʊ] [mɔː(r)] ['ækjərət] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
although more accurate results are obtained by using it .
虽然 更多的 准确的 结果 是 获得 经过 使用 它 .

虽然使用它能获得更准确的结果。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['juːʒuəl][ænd; ənd] [kən'viːniənt] [taɪps] [ɒv; əv]['kændi][bɒks][ɔː(r)]['fiːdə(r)] .
1 . — These are the usual and convenient types of candy box or feeder .
1 . — 这些 是 这 通常 和 方便的 类型 的 糖果 盒子 或者 喂料器 .

1.—这些是常见的、方便的糖果盒或喂食器类型。

[ðə; ði] [raɪt] - [hænd][wʌn][ɪz] [pleɪst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪmz] .
The right - hand one is placed as it would appear on the top of the frames .
这 正确的 - 手 一 是 放置 作为 它 会 出现 在 这 顶部 的 这 框架 .

右边的那个摆放位置应该和它在画框顶部的位置一样。

['nəʊtɪs] [ðæt] [wʌn][end][ɪz] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪd] .
Notice that one end is slightly elevated .
注意 那 一 结尾 是 轻微地 升高 .

注意看，其中一端略微抬高。

[tuː; tə][ɪts] [left] [ɪz][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv]['kændi] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɑːkə] , ['biːɪŋ] [meɪd] [wɪð] “ ['kɒfi] [ə; eɪ] ” ['ʃʊgə(r)] ;
To its left is a box of candy , which is darker , being made with “ Coffee A ” sugar ;
到 它是 左边 是 一个 盒子 的 糖果 , 哪个 是 较暗 , 存在 制成 和 “ 咖啡 一个 ” 糖 ;

左边是一盒颜色较深的糖果，是用“咖啡A”糖制成的；

[ðə; ði] [glɑːs] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪsɪz] [aʊt] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [bɒks] .
the glass side of this faces out , as also in the upper box .
这 玻璃 边 的 这 面孔 出去 , 作为 还 在 这 上 盒子 .

它的玻璃面朝外，就像上面的盒子一样。

[ðə; ði][bɒks][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [waɪt] ['kændi] , [meɪd] [wɪð]
The box at the extreme left shows the surface of white candy , made with
这 盒子 在 这 极端 左边 演出 这 表面 的 白色的 糖果 , 制成 和
['grænjʊleɪtɪd]['ʃʊgə(r)] ;
granulated sugar ;
颗粒状 糖 ;

最左边的盒子显示的是用砂糖制成的白色糖果表面；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [tilt] [ðə; ði][bɒks] .
it also shows the projection which tilts the box .
它 还 演出 这 投影 哪个 倾斜 这 盒子 .

它还显示了使盒子倾斜的投影。

[ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][paɪ] [pleɪt] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['kændi] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'vɜːtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]
Upon it is a pie plate filled with the candy , which may be inverted upon the
之上 它 是 一个 馅饼 盘子 已填 和 这 糖果 , 哪个 可能 是 倒 之上 这
[freɪmz] .
frames .
框架 .

上面放着一个装满糖果的馅饼盘，可以将其倒扣在框架上。

(['ɔːθərz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(Author's illustration .)
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [məʊldz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] - [bɔːd] ['fiːdəs] ([left] - [hænd][məʊld] [fɪld] [wɪð]
2 . — Molds in the form of division - board feeders (left - hand mold filled with
2 . — 模具 在 这 形式 的 分配 - 木板 喂食器 (左边 - 手 模具 已填 和
['kændi] ; [raɪt] [hænd] , ['empti]) .
candy ; right hand , empty) .
糖果 ; 正确的 手 , 空的) .

2.—分格喂食器形状的模具（左侧模具装满糖果；右侧模具为空）。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [freɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['stændəd] ['læŋˌstrɔːθ] [daɪ'menʃ(ə)nz] ; [ðə; ði]['ʌpə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
The lower frames are the standard Langstroth dimensions ; the upper are
这 降低 框架 是 这 标准 朗氏 方面 ; 这 上 是
['bentən] ['njuːkliaɪ] [freɪmz] .
Benton nuclei frames .
本顿 细胞核 框架 .

下方的框架是标准的朗氏尺寸；上方的框架是本顿核框架。

[ðə; ði] ['sentrəl] [bɒks] [ʃəʊz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːdə(r)] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪmz] .
The central box shows the position of a feeder on top of the frames .
这 中央 盒子 演出 这 位置 的 一个 喂料器 在 顶部 的 这 框架 .

中央方框显示了框架顶部送料器的位置。

(['ɔːθərz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .) [[faɪv]]
(Author's illustration .) [5]
(作者的 插图 .) [5]

（作者插图。）[5]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['ʃʊgə(r)][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [dɪ'zɒlv] , ['praɪə(r)][tuː; tə] ['bɔɪlɪŋ] ,
As soon as the sugar has begun to dissolve , prior to boiling ,
作为 很快 作为 这 糖 有 开始 到 溶解 , 事先的 到 沸腾 ,

糖开始溶解后，在煮沸之前，

[ðə; ði] [spuːn] [ɔː(r)]['pæd(ə)l] [juːst] [ɪn] ['stɜːrɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ket(ə)l] .
the spoon or paddle used in stirring should be removed from the kettle .
这 勺子 或者 桨 用过的 在 搅拌 应该 是 已移除 从 这 壶 .

搅拌用的勺子或桨应该从锅里取出。

[ðə; ði]['kændi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [stɜːd] [waɪl] ['kʊkɪŋ] ; [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [ə; eɪ] [kɔːs] [greɪn] .
The candy should not be stirred while cooking ; to do it will cause a coarse grain .
这 糖果 应该 不是 是 搅拌 尽管 烹饪 ; 到 做 它 将要 原因 一个 粗 粮食 .

熬制糖果时不要搅拌；否则会导致糖果颗粒粗糙。

[rɪ'muːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [kuːl] [tuː; tə] 125° - 130° [ef] . ([ɔː(r)] - . 6° - - . 4° [siː] .) ,
Remove from the stove and cool to 125° - 130° F . (or 51 . 6° - 54 . 4° C .) ,
消除 从 这 火炉 和 凉爽的 到 125° - 130° F . (或者 - . 6° - - . 4° C .) ,

从炉子上移开，冷却至华氏125-130度（或摄氏51.6-54.4度）。

[wen] [ðə; ði] ['spesɪfaɪd] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
when the specified boiling point has been reached .
什么时候 这 指定的 沸腾 观点 有 到过 达到 .

当达到规定的沸点时。

[waɪl] ['kuːlɪŋ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['iːkwəlaɪz][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] , [ðə; ði] [mæs] [meɪ] [biː; bi] [stɜːd] ;
While cooling , in order to equalize the temperature , the mass may be stirred ;
尽管 冷却 , 在 命令 到 均衡 这 温度 , 这 大量的 可能 是 搅拌 ;

冷却过程中，为了使温度均匀，可以搅拌物料；

[ɔː(r)] ['prefrəbli] , [wen] [kuːld] [tuː; tə][ðə; ði]['spesɪfaɪd] [dɪ'griː] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɜːd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mensɪz] [tuː; tə][greɪn] .
or preferably , when cooled to the specified degree , it should be stirred until it commences to grain .
或者 最好 , 什么时候 冷却 到 这 指定的 程度 , 它 应该 是 搅拌 直到 它 开始 到 粮食 .

或者最好是，冷却到指定程度后，搅拌至开始结粒。

['mɪstə(r)] . ['fʊlərz] [də'rekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][stɜː(r)] ['vɪgərəsli] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [mæs] [ə'pɪəz] [ɪn]['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [kən'sɪstənsi] [laɪk] [bɔɪld] [stɑːtʃ] [ɔː(r)] [peɪst] .
Mr . Fuller's directions are to stir vigorously until the mass appears in color and consistency like boiled starch or paste .
先生 . 富勒 方向 是 到 搅拌 大力 直到 这 大量的 出现 在 颜色 和 一致性 喜欢 煮沸 淀粉 或者 粘贴 .

富勒先生的指示是，要用力搅拌，直到混合物呈现煮熟的淀粉或糊状物的颜色和稠度。

[æt; ət][wʌns][pɔː(r)]['ɪntuː][məʊldz][ɔː(r)] ['fiːdəs] [ænd; ənd] [kuːl] .
At once pour into molds or feeders and cool .
在 一次 倒 进入 模具 或者 喂食器 和 凉爽的 .

立即倒入模具或喂料器中冷却。

[faɪn] - [greɪn] ['fɒndənt] [fɔː(r); fə(r)] [kwiːn] ['keɪdʒɪz] . — [ə'nʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [kuːl] [ðə; ði]['kændi][ɪz][tuː; tə] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ]['mɑːb(ə)l][slæb][ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː] [fiːt] [skweə(r)] [wɪð] [bɑːrz][ɒv; əv][skweə(r)]['aɪən] ,
Fine - grain Fondant for Queen Cages . — Another way to cool the candy is to prepare a marble slab 2 or 3 feet square with bars of square iron ,
美好的 - 粮食 翻糖 为了 女王 笼子 . — 其他 方式 到 凉爽的 这 糖果 是 到 准备 一个 大理石 板 2 或者 3 脚 正方形 和 酒吧 的 正方形 铁 ,

用于制作女王笼的细粒翻糖——另一种冷却糖果的方法是准备一块2到3英尺见方的石板，上面放有方形铁条。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːm] .
making a form .
制作 一个 形式 .

制作表格。

[ðə; ði]['kændi] [meɪ] [biː; bi] [pɔː] [ə'pɒn][ðə; ði]['mɑːb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪð] [brɔːd] ['pʌti] [naɪvz] ,
The candy may be poured upon the marble , and with broad putty knives ,
这 糖果 可能 是 倾倒 之上 这 大理石 , 和 和 广阔 油灰 刀具 ,

可以将糖果倒在大理石上，然后用宽大的刮刀，

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [juːst] [baɪ]['peɪpə(r)] ['hæŋgəz] , [ðə; ði] [mæs] [meɪ] [biː; bi]['biːt(ə)n][ɔː(r)] [wɜːkt]
similar to those used by paper hangers , the mass may be beaten or worked
相似的 到 那些 用过的 经过 纸 衣架 , 这 大量的 可能 是 被打败 或者 工作
[ə'pɒn][ðə; ði]['mɑːb(ə)l] .
upon the marble .
之上 这 大理石 .

与墙纸工人使用的类似，这种材料可以敲打或加工在大理石上。

[ɪk'spɪəriəns] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['vɜːtʃuəli] [ə; eɪ] [kən'fɛkʃənərz] ['meθəd] ,
Experience teaches that this , which is virtually a confectioner's method ,
经验 教导 那 这 , 哪个 是 几乎 一个 糖果商 方法 ,

经验表明，这种方法实际上是一种糕点师的方法，

[pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ][faɪnə] [greɪn] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['wai,tər] ['fɒndənt] [ðæn; ðən] [wen] [stɜːd] [ɪn]
produces a finer grain and usually a whiter fondant than when stirred in
产 一个 更精细 粮食 和 通常 一个 更白 翻糖 比 什么时候 搅拌 在
[ðə; ði]['ket(ə)l] .
the kettle .
这 壶 .

与在锅中搅拌相比，这种方法能产生更细腻的颗粒，通常也能产生更白的软糖。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prəʊses][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ['kændi][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] [kwiːn] ['meɪlɪŋ] ['keɪdʒɪz] ,
This is the process in preparing candy for use in queen mailing cages ,
这 是 这 过程 在 准备 糖果 为了 使用 在 女王 邮寄 笼子 ,

这是为蜂后邮寄笼准备糖果的过程。

[ɔː(r)][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːz] .
or the transportation of bees .
或者 这 运输 的 蜜蜂 .

或蜜蜂的运输。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ]['fɜːmə(r)] [kən'sɪstənsi] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əb'teɪnd] .
By it , a firmer consistency is usually obtained .
经过 它 , 一个 更坚固 一致性 是 通常 获得 .

这样做通常可以获得更紧实的质地。

[æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ɔː(r)][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['haɪə(r)][ðə; ði] ['temprətʃə(r)]
As a warning or explanation it may be said that the higher the temperature
作为 一个 警告 或者 解释 它 可能 是 说 那 这 更高 这 温度
[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kændi][ɪz] [bɔɪld] [ðə; ði]['hɑːdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] ;
at which the candy is boiled the harder it will become ;
在 哪个 这 糖果 是 煮沸 这 更难 它 将要 变得 ;

需要提醒或解释的是，糖果煮沸的温度越高，就会变得越硬；

['kɒnsɪkwəntli] , [baɪ] ['veəriɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kændi][ɪz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm]
consequently , by varying the boiling point at which the candy is removed from
最后 , 经过 变化 这 沸腾 观点 在 哪个 这 糖果 是 已移除 从
[ðə; ði] [stəʊv] ,
the stove ,
这 火炉 ,

因此，通过改变将糖果从炉子上取下的沸点，

[ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɔː(r)] ['sɒftnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʌkt] [meɪ] [biː; bi] ['gʌvənd] .
the hardness or softness of the product may be governed .
这 硬度 或者 柔软 的 这 产品 可能 是 受统治 .

产品的硬度或软度可以加以控制。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [kən'fekʃn] [m'eɪkəz] ,
Furthermore , as is the experience of confection makers ,
此外 , 作为 是 这 经验 的 糖果 制造商 ,

此外，正如糖果制造商的经验所示，

['kændi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔɪld] [tuː; tə][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [dɪ'griːz] ['haɪə(r)] [ɒn] ['klaʊdi] [ɔː(r)]['hjuːmɪd] [deɪz]
candy should be boiled to one or two degrees higher on cloudy or humid days
糖果 应该 是 煮沸 到 一 或者 二 学位 更高 在 多云 或者 湿 天
[ðæn; ðən][ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)] ,
than on a clear ,
比 在 一个 清除 ,

阴天或潮湿的日子里，糖果的煮沸温度应该比晴朗的日子高一到两度。

[draɪ] [deɪ] .
dry day .
干燥 天 .

晴天。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θə'mɒmɪtə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] , [ðiːz] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)]
By means of a thermometer and a little experience , these features are
经过 方法 的 一个 温度计 和 一个 小的 经验 , 这些 特征 是
['redɪli] ['lɜːnɪd] .
readily learned .
容易 学习 .

借助温度计和一些经验，这些特征很容易掌握。

['stɔːrɪŋ] [ðə; ði]['kændi] . — [ðə; ði]['fɒndənt][ɪz][best][stɔː(r)d][ɪn] ['ɜːθən] [krɔk] ,
Storing the Candy . — The fondant is best stored in earthen crocks ,
存储 这 糖果 . — 这 翻糖 是 最好的 存储 在 土 陶罐 ,

糖果的储存——翻糖最好储存在陶罐中。

['aɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [mæs] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['fiːdəs] .
either as a mass or in the feeders .
任何一个 作为 一个 大量的 或者 在 这 喂食器 .

可以成团投喂，也可以放入进料器中。

[ðiːz] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['mɔɪstʃə(r)] .
These preserve the normal moisture .
这些 保存 这 普通的 水分 .

它们能保持正常的水分。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [mæs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['pærəfɪn] ['peɪpə(r)][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]
Over the mass should be placed a sheet of paraffin paper upon which is a
超过 这 大量的 应该 是 放置 一个 床单 的 石蜡 纸 之上 哪个 是 一个
[mɔɪst] [klɒθ] [ɔː(r)] ['taʊəl] .
moist cloth or towel .
潮湿 布 或者 毛巾 .

在肿块上放一张石蜡纸，石蜡纸上放一块湿布或毛巾。

[ðə; ði] [krɒk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvəd] .
The crock should be covered .
这 缸 应该 是 涵盖 .

陶罐应该盖上盖子。

[kwiːn] - [keɪdʒ]['kændi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi][kept][ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ɪts] [[sɪks]]
Queen - cage candy should always be kept in this way in order to preserve its [6]
女王 - 笼 糖果 应该 总是 是 保留 在 这 方式 在 命令 到 保存 它是 [6]

应该始终以这种方式保存女王笼糖果，以保存其[6]

[kən'sɪstənsi] .
consistency .
一致性 .

一致性。

['sɪmələli] , ['kændi]['məʊldɪd][ɪn] ['fiːdəs] [meɪ] [biː; bi][stɔː(r)d][ɪn] [lɑːdʒ] [krɔk] [ɔː(r)][tɪnz] .
Similarly , candy molded in feeders may be stored in large crocks or tins .
相似地 , 糖果 模制 在 喂食器 可能 是 存储 在 大的 陶罐 或者 罐头 .

同样，用喂食器模制的糖果可以储存在大陶罐或锡罐中。

[ˌriː'meik, 'riːmeik][ðə; ði]['kændi] . — [ɪf] [æt; ət]['eni] [taɪm][ðə; ði]['kændi]['hɑːd(ə)n][frɒm; frəm]['eni] [kɔːz] ,
Remaking the Candy . — If at any time the candy hardens from any cause ,
重制版 这 糖果 . — 如果 在 任何 时间 这 糖果 硬化 从 任何 原因 ,
['aɪðə(r)][ɪn] ['meɪkɪŋ] ,
either in making ,
任何一个 在 制作 ,

重新制作糖果——如果糖果在制作过程中因任何原因变硬，

['stɔːrɪdʒ] [ɔː(r)][ɪn][juːz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sɔfənd] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [drɒps][ɒv; əv]
storage or in use , it may be softened by the application of a few drops of
贮存 或者 在 使用 , 它 可能 是 软化 经过 这 应用 的 一个 很少 滴 的
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

储存或使用时，可滴入几滴水使其软化。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊldz][ænd; ənd] [ɹɪk'ʊkt] [tuː; tə][ðə; ði]
Furthermore , it may be removed from the molds and recooked to the
此外 , 它 可能 是 已移除 从 这 模具 和 重新烹制 到 这
[dɪ'zaɪəd] [kən'sɪstənsi] .
desired consistency .
想要的 一致性 .

此外，还可以将其从模具中取出，重新烹煮至所需的稠度。

[tuː; tə] [ri'kʊk] , [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [bɔɪl] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
To recook , add a small amount of water and boil as before .
到 重新烹煮 , 添加 一个 小的 数量 的 水 和 熬 作为 前 .

重新烹煮时，加入少量水，按之前的方法煮沸即可。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . — [wen] [ðə; ði] ['biːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['kɒləni] [iːt] [ʌp] [ðə; ði]['kændi]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ,
3 . — When the bees of a strong colony eat up the candy almost entirely ,
3 . — 什么时候 这 蜜蜂 的 一个 强的 殖民地 吃 向上 这 糖果 几乎 完全 ,

3.—当一个强壮蜂群的蜜蜂几乎把糖果全部吃光时，

[ðeɪ] [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [bɪld] [kɒmz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [nəʊn] ['iːv(ə)n][tuː; tə][rɪə(r)] [bruːd] ,
they not infrequently build combs , and have been known even to rear brood ,
他们 不是 不常 建造 梳子 , 和 有 到过 已知 甚至 到 后部 幼虫 ,
[ɪn][ðə; ði][bɒks] .
in the box .
在 这 盒子 .

它们经常在箱子里筑巢，甚至还会在箱子里养育幼虫。

[ðɪs] [ʃəʊz] (['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
This shows (upper part of the picture ,
这 演出 (上 部分 的 这 图片 ,

这显示的是（图片的上半部分，

[ɪn] ['kɔːnəs]) [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kændi][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [æt; ət] [wɜːk] ,
in corners) the remaining candy upon which the bees were still at work ,
在 角落) 这 其余的 糖果 之上 哪个 这 蜜蜂 是 仍然 在 工作 ,

在角落里）蜜蜂仍在忙碌的剩余糖果，

['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [ə'tætʃt] [kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [glɑːs] .
also having attached combs to the glass .
还 拥有 随附的 梳子 到 这 玻璃 .

玻璃上还附有梳子。

[sʌm; səm] ['biːkiːpə(r)] [hæv; həv] [rɪ'muːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [kɒmz] [ænd; ənd] [bruːd] , ['stɑrtɪŋ]
Some beekeepers have removed such a box of combs and brood , starting
一些 养蜂人 有 已移除 这样的 一个 盒子 的 梳子 和 幼虫 , 开始
[ðeə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [njuː] ['kɒləni] .
there from a new colony .
那里 从 一个 新的 殖民地 .

有些养蜂人会把这样的蜂巢和幼虫箱搬走，然后从那里开始建立一个新的蜂群。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði] [kə'rekt] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [həʊld][ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] [ə'bʌv]
In order to get the correct relation of the picture , hold it directly above
在 命令 到 得到 这 正确的 关系 的 这 图片 , 抓住 它 直接地 多于
[jɔː(r); jə(r)] [hed] .
your head .
你的 头 .

为了获得正确的图片比例，请将图片直接举过头顶。

[ðə; ði] [kɒmz] [wɪl] [ðen] [ə'pɪə(r)] ['pendjələs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [glɑːs] , [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [kə'rekt]
The combs will then appear pendulous from the glass , and in their correct
这 梳子 将要 然后 出现 下垂的 从 这 玻璃 , 和 在 他们的 正确的
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

这时，梳子会从玻璃杯中垂下来，处于正确的位置。

[æz; əz] [ɪf] ['lɪftɪd] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪmz] .
as if lifted off from the tops of the frames .
作为 如果 抬起 离开 从 这 最高额 的 这 框架 .

仿佛是从画框顶部被提了起来。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði][skænz][ɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] [iː] - [bʊk] [wɒz; wəz] [beɪst] [hæv; həv] [biːn] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l]
The scans on which this e - book was based have been generously made available
这 扫描 在 哪个 这 e - 书 曾是 基于 有 到过 慷慨地 制成 可用的
[baɪ][ðə; ði] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] .
by the Internet Archive .
经过 这 互联网 档案 .

本书所依据的扫描件由互联网档案馆慷慨提供。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [iː] - [bʊk] , [ɪn'kluːdɪŋ]
The original text has been preserved for this e - book , including
这 原来的 文本 有 到过 保存完好 为了 这 e - 书 , 包括
[ˌinkən'sistənsiz] .
inconsistencies .
不一致之处 .

本电子书保留了原文，包括其中的不一致之处。

[ðə; ði] ['fʊtnəʊt] [hæz; həz] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] [də'rektli] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə]
The footnote has been moved to directly underneath the section it refers to
这 脚注 有 到过 已搬 到 直接地 下 这 部分 它 指 到

.

.

.

脚注已移至其所指章节的正下方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神